



National
Qualifications
SPECIMEN ONLY

S842/77/12

**Italian
Listening and Discursive Writing**

Date — Not applicable

Duration — 1 hour 20 minutes

Total marks — 70

SECTION 1 — LISTENING — 30 marks

Attempt ALL questions.

You will hear two items in **Italian**. **Before you hear each item, you will have one minute to study the questions.** You will hear each item twice, with an interval of one minute between playings. You will then have time to answer the questions before hearing the next item. Write your answers clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify which question number you are attempting.

SECTION 2 — DISCURSIVE WRITING — 40 marks

Attempt ONE question.

Write your answer clearly, in **Italian**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify which question number you are attempting.

You may use an Italian dictionary.

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



* S 8 4 2 7 7 1 2 *

SECTION 1 — LISTENING — 30 marks

Attempt ALL questions

Item 1

Listen to the news article about Italians who choose to study abroad and then answer, in **English**, the questions below.

- | | |
|--|---|
| (a) How many more Italian students were studying abroad in 2011 compared with 2008? | 1 |
| (b) How does Brandi explain the previous drop in numbers studying abroad? | 2 |
| (c) Why do many countries encourage foreign students to enrol in their universities? | 2 |
| (d) (i) What is the biggest problem for Italian graduates? Give details. | 2 |
| (ii) Give any three advantages for Italian graduates choosing to stay abroad to work. | 3 |

Item 2

Listen to Filippo and Claudia discussing differences between working at home and abroad and then answer, in **English**, the questions below.

- | | |
|--|---|
| (a) Filippo has come back to Italy. What two things does he say about this? | 2 |
| (b) (i) Filippo tells Claudia he works in a bank. Give two details about his job. | |
| (ii) Why is Claudia complaining about her job? | 1 |
| (c) According to Filippo what is the main difference between him and Claudia? | 1 |
| (d) Give any two advantages of being a young university graduate in Britain. | 2 |
| (e) Claudia talks about the job market in Italy. What three things does she say? | 3 |
| (f) (i) Why did Claudia decide not to go to live abroad? | 2 |
| (ii) What is Filippo's reply? | 1 |
| (g) According to Filippo, how does life in England compare to life in Italy? Give any two things he says. | 2 |
| (h) What two worries does Claudia express about the future of Italy? | 2 |
| (i) How does Filippo respond? Give two things he says. | |

[Turn over

SECTION 2 — DISCURSIVE WRITING — 40 marks

Attempt ONE question

Write an essay, in **Italian**, of about 250–300 words discussing one of the following statements.

3. Society

Per meglio integrarsi nel paese di accoglienza gli immigrati dovrebbero rinunciare alle loro tradizioni e alle loro credenze.

4. Learning

Con il continuo sviluppo della tecnologia gli insegnanti presto saranno superflui.

5. Employability

Guadagnare molto, è l'aspetto del lavoro che dà la massima soddisfazione.

6. Culture

Non vale più la pena di viaggiare perché adesso su Internet vedi tutto il mondo sullo schermo.

[END OF SPECIMEN QUESTION PAPER]



National
Qualifications
SPECIMEN ONLY

S842/77/22

**Italian
Listening Transcript**

Date — Not applicable

Duration — 1 hour 20 minutes

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (for example the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



* S 8 4 2 7 7 2 2 *

Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the Italian **twice**, with an interval of 1 minute between the two readings. On completion of the second reading of item number one, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male. Those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item number one

Listen to the news article about Italians who choose to study abroad and then answer, in **English**, the questions below.

You now have one minute to study the questions for item number one.

- (m/f)** Maria Brandi, ricercatrice sulla popolazione, in un articolo recente afferma, «Secondo gli ultimi dati, nel 2011 studiavano all'estero 62.000 universitari, 23.000 in più rispetto al 2008. In passato, il numero degli studenti italiani iscritti nelle università straniere era invece diminuito, probabilmente per l'introduzione in Italia di una nuova laurea che dura soltanto tre anni, la quale ha permesso un inserimento più rapido nel mondo del lavoro».

Dal 2009 il numero di universitari italiani ha ripreso a crescere in molti paesi; in Germania, in Spagna, in Francia, ma in particolare nel Regno Unito, che è di gran lunga la destinazione preferita dai nostri connazionali.

«Questo fenomeno è condizionato dal fatto che molte nazioni incentivano l'iscrizione di studenti stranieri per aumentare il numero dei loro laureati, particolarmente per le scienze e le nuove tecnologie», commenta Brandi. Il più grosso problema è che in Italia tanti laureati non riescono a trovare il lavoro ideale. Il risultato è una grande perdita di risorse investite per la loro formazione. Sono infatti molti gli italiani che scelgono di andare a lavorare all'estero dopo l'esperienza di studio.

«Inoltre, chi lavora all'estero ricopre più spesso posizioni da dirigente, riceve uno stipendio più alto ed è soddisfatto del tipo di contratto e dell'indipendenza professionale», conclude Brandi.

(3 minutes)

(t) Item number two

Listen to Filippo and Claudia discussing working and living abroad and then answer, in **English**, the questions below.

You now have one minute to study the questions for item number two.

- (f) Filippo?! Ma sei tornato finalmente in patria? Ero convinta che ormai dovessimo chiamarti Philip. O che comunque ti fossi stabilito in Gran Bretagna a tempo indeterminato.
- (m) Quanto sei spiritosa, Claudia. Veramente sono ancora a Londra, sono tornato in Italia per il cinquantesimo anniversario di matrimonio dei miei genitori, ma purtroppo non mi hanno dato molte ferie quindi sto solo una settimana.
- (f) Ma non mi dire che stai lavorando? Cosa fai, il cameriere o forse sei in un call centre?
- (m) Ma che call centre?! Non ho mica fatto tre anni di università e un anno di Master per lavorare in un call centre. Lavoro in banca. Per essere preciso sono responsabile del settore internazionale e dirigo un gruppo di quindici persone.
- (f) Ma come è possibile? Hai trentadue anni come me. Abbiamo entrambi fatto economia e commercio all'università. Io adesso sto lavorando per una compagnia di pubblicità che non ha niente a che fare con la mia laurea e tu invece sei praticamente un dirigente in banca!
- (m) Lo so Claudia, a volte neanche io ci posso credere, ma sai qual è la differenza tra me e te? Quando abbiamo finito la scuola superiore io ho preso la palla al balzo e ho deciso di lasciare l'Italia ed iscrivermi all'università in Inghilterra e adesso, riflettendoci, credo che sia stata la scelta migliore.
- (f) Perché?
- (m) Ma perché anche se l'università in Inghilterra ha la fama di non essere buona come l'università in Italia, i giovani laureati in Gran Bretagna hanno certi vantaggi. Se i loro capi vedono che lavorano bene, che imparano velocemente, che sono delle persone intraprendenti non ci pensano due volte a dargli una promozione. Quindi anche i giovani fanno carriera e non si trovano solo persone anziane nelle posizioni più alte o di responsabilità
- (f) Sì sì, direi che il mercato del lavoro è proprio diverso qui in Italia. Per le persone della nostra età è una battaglia continua. Molti giovani italiani devono vivere ancora a casa con i genitori. Io quando ho finito l'università l'unica cosa che ho trovato nel campo dell'economia erano lavori non pagati, quindi ho dovuto aspettare molto tempo prima di trovare un lavoro con uno stipendio mensile.
- (m) Ma perché non sei andata all'estero anche tu?
- (f) Cosa ti credi, prendere e lasciare tutto, famiglia, amici, città natale, non è mica una decisione facile. Sai Filippo, il mio livello d'inglese inoltre è pessimo, mi ricordo veramente poco di quello che abbiamo imparato a scuola. Poi per molte persone i cambiamenti causano ansia e insicurezze.
- (m) Dai su Claudia, lo sai benissimo che se vivi in un paese straniero la lingua la impari velocemente, come ho fatto io a Londra.

[Turn over

- (f) Sì, lo so, ma . . .
- (m) Poi guarda che la vita quotidiana in Inghilterra è più semplice. Gli anglosassoni sono un popolo efficiente con la E maiuscola, specialmente per quanto riguarda gli uffici pubblici. Se hai una domanda ti danno subito una risposta, a livello organizzativo l'Italia ha ancora molto da imparare. E poi in Gran Bretagna c'è molto più rispetto per il cliente e più professionalità.
- (f) Forse hai ragione, Filippo. Io so solo che la gente come noi si sta stancando di sgomitare per i pochi lavori che ci sono. Per questo molti, come te, decidono di trasferirsi. Solo che a me rincresce abbandonare il mio paese. Se la nostra generazione di laureati se ne va, chi rimane in Italia? Come fa ad andare avanti l'economia del paese?
- (f) Anche tu hai ragione, ma questo è un problema che deve risolvere il governo. Io so solo che in Italia spesso a fine giornata devi pure ringraziare per avere lavorato gratis!

(2 minutes)

- (t) You now have five minutes to look over your answers.

(5 minutes)

- (t) End of test.

[END OF SPECIMEN TRANSCRIPT]

Acknowledgement of copyright

Item 1 Text is adapted from "Giovani italiani all'estero, il rischio brain waste" by Maria Carolina Brandi, taken from Almanacco della Scienza, 30 October 2013.



National
Qualifications
SPECIMEN ONLY

S842/77/12

**Italian
Listening and Discursive Writing**

Marking Instructions

These marking instructions have been provided to show how SQA would mark this specimen question paper.

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is reproduced, SQA should be clearly acknowledged as the source. If it is to be used for any other purpose, written permission must be obtained from permissions@sqa.org.uk.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (ie secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the user's responsibility to obtain the necessary copyright clearance.

General marking principles for Advanced Higher Italian Listening

Always apply these general principles. Use them in conjunction with the detailed marking instructions, which identify the key features required in candidates' responses.

- (a) Always use positive marking. This means candidates accumulate marks for the demonstration of relevant skills, knowledge and understanding; marks are not deducted for errors or omissions.
- (b) If a candidate response does not seem to be covered by either the principles or detailed marking instructions, and you are uncertain how to assess it, you must seek guidance from your team leader.
- (c) Award a mark for each answer. Marks are not transferable between questions and the answers for each question must come from the item.
- (d) Award marks according to the accuracy and relevance of the candidate's answers. Award marks where the answer is accurate but expressed in their own words.

Marking instructions for each question

Listening

Item 1

Question			Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
1.	(a)		<ul style="list-style-type: none"> Almost 23,000 	1	Use your professional judgement, subject knowledge and experience, and understanding, to award marks to candidate responses. Ignore extraneous material that does not contradict the answer.
	(b)		<ul style="list-style-type: none"> The introduction of the three-year degree This allowed students to move into work more quickly 	2	
	(c)		<ul style="list-style-type: none"> To increase the number of graduates Especially in science and new technologies 	2	
	(d)	(i)	<ul style="list-style-type: none"> Many graduates are unable to find the jobs they want There is a waste of economic resources (put into their education) 	2	
		(ii)	<ul style="list-style-type: none"> They (more often) find jobs as managers They have higher salaries They are satisfied with the type of contract They have professional independence 	3	
			Any 3 from 4		

Item 2

Question			Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
2.	(a)		<ul style="list-style-type: none"> It's his parents' 50th wedding anniversary Only one week 	2	Use your professional judgement, subject knowledge and experience, and understanding, to award marks to candidate responses. Ignore extraneous material that does not contradict the answer.
	(b)	(i)	<ul style="list-style-type: none"> He is responsible for the international branch/sector He manages a team of 15 people 	2	
		(ii)	<ul style="list-style-type: none"> She is working for an advertising firm and this job has nothing to do with her degree Filippo is further up the career ladder 	1	
	(c)		<ul style="list-style-type: none"> When they finished secondary school Filippo decided to leave Italy and apply for university in England 	1	
	(d)		<ul style="list-style-type: none"> If their bosses see that they are good workers, that they learn quickly and that they are resourceful they will get promoted Even young people manage to climb the ladder/advance in their career It's not only the old/senior/long serving employees that hold high ranking positions/positions with responsibility <p>Any 2 from 3</p>	2	

Question		Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
	(e)	<ul style="list-style-type: none"> • Many young Italians still have to stay with their parents • The only job she could find was (unpaid) voluntary work • She had to wait a long time for a job with a monthly salary 	3	Use your professional judgement, subject knowledge and experience, and understanding, to award marks to candidate responses. Ignore extraneous material that does not contradict the answer.
	(f) (i)	<ul style="list-style-type: none"> • Leaving everything — family, friends, city of birth, is not an easy decision • Her level of English is awful, she remembers very little of what she learnt at school 	2	
	(ii)	<ul style="list-style-type: none"> • By living abroad you pick up/learn the foreign language easily, just like he did when he went to London 	1	
	(g)	<ul style="list-style-type: none"> • Daily life in England is more simple • British people are very efficient, especially as far as government offices are concerned • If you have a question you will immediately receive an answer • There's more respect for the customer and greater professionalism <p>Any 2 from 4</p>	2	
	(h)	<ul style="list-style-type: none"> • If their generation of graduates leaves, who will be left in Italy? • How will Italy's economy manage to keep going? 	2	
	(i)	<ul style="list-style-type: none"> • This is a problem that the government has to resolve/take care of • The situation in Italy just now is such that you even have to be thankful for working for free 	2	

General marking principles for Advanced Higher Italian Discursive Writing

Always apply these general principles. Use them in conjunction with the detailed marking instructions, which identify the key features required in candidates' responses.

- (a) Always use positive marking. This means candidates accumulate marks for the demonstration of relevant skills, knowledge and understanding; marks are not deducted for errors or omissions.
- (b) If a candidate response does not seem to be covered by either the principles or detailed marking instructions, and you are uncertain how to assess it, you must seek guidance from your team leader.
- (c) Marking should be holistic. There may be strengths and weaknesses; focus as far as possible on the strengths, taking account of weaknesses only where they significantly detract from the overall impression. Award marks for the candidate's demonstration of ability in the three main characteristics of writing:
 - (i) content
 - (ii) accuracy
 - (iii) language resource.
- (d) Using the pegged marks table first select the row of the table in which the descriptors most closely match the candidate's piece of writing. Once that row has been identified follow this guidance:
 - if the evidence largely matches the descriptors across all of the aspects of the work, award the higher of the two available marks
 - if the evidence largely matches the descriptors across most of the aspects of the work, award the lower of the two available marks.
- (e) If you are in doubt about which of two adjacent rows to select, select the upper row and award the lower pegged mark in that row.
- (f) Award the highest pegged mark for writing even if there are minor errors, when these do not detract from the overall impression.
- (g) Candidates are instructed to write 250–300 words. Apply the general and detailed marking instructions even where the length of the piece of writing falls outside this range.

Mark	Content	Accuracy	Language resource
	The candidate:		
40 or 36	<ul style="list-style-type: none"> writes in a well organised and structured way uses content which is relevant to the title readily adapts learned material as appropriate to the task addresses the stimulus fully presents different arguments or viewpoints and draws a conclusion produces a comprehensive, competent, well thought-out response in which the language flows well. 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a very good degree of grammatical accuracy corresponding to the level uses a comprehensive range of verbs accurately and tenses are consistent and accurate demonstrates confident handling of all aspects of grammar and spelling may make some minor errors which do not detract from the overall very good impression. 	<ul style="list-style-type: none"> uses complex and sophisticated language throughout uses a wide range of structures and vocabulary appropriate to Advanced Higher uses a comprehensive range of verbs/verb forms and tenses demonstrates good use of less common adjectives, adverbs, prepositional phrases and, where appropriate, word order makes very good use of co-ordinating conjunctions and subordinate clauses throughout may demonstrate some flair.
32 or 28	<ul style="list-style-type: none"> writes in an organised and structured way uses content which is mostly relevant to the title may use learned material but not always appropriately addresses the stimulus presents different arguments or viewpoints and draws a conclusion produces a competent, well thought-out response. 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a good degree of grammatical accuracy corresponding to the level uses a range of verbs accurately and tenses are mostly consistent and accurate may make a few serious errors in spelling and/or punctuation which occasionally detract from the overall impression. 	<ul style="list-style-type: none"> mostly uses complex and sophisticated language uses a range of structures and vocabulary appropriate to Advanced Higher uses a range of verbs/verb forms and tenses makes good use of co-ordinating conjunctions and subordinate clauses throughout may occasionally repeat structures, verbs, etc.

Mark	Content	Accuracy	Language resource
	The candidate:		
24 or 20	<ul style="list-style-type: none"> writes with some sense of structure uses content which is mostly relevant to the title may rely on the use of learned material attempts to address the stimulus attempts to present different arguments or viewpoints and to draw a conclusion produces a competent response. 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates an adequate degree of grammatical accuracy corresponding to the level mostly uses verbs accurately and tenses are generally consistent and accurate demonstrates spelling and punctuation which are generally correct makes errors, some of which may be serious, in some parts of speech — personal pronouns, gender of nouns, adjective endings, cases, singular/plural confusion produces more correct language than incorrect. 	<ul style="list-style-type: none"> attempts to use complex and sophisticated language attempts to use a range of vocabulary and structures appropriate to Advanced Higher uses a few different verbs/verb forms and tenses attempts to use co-ordinating conjunctions and subordinate clauses. may repeat structures, verbs, etc may demonstrate some dictionary misuse.
16 or 12	<ul style="list-style-type: none"> produces writing which is lacking in structure uses content which lacks relevance to the title may rely heavily on the use of learned material addresses the stimulus in a limited way may find it difficult to present different arguments or viewpoints and to draw a conclusion. 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates an inadequate degree of grammatical accuracy corresponding to the level may not be able to use verbs and form tenses accurately may use basic structures accurately but control of the language can deteriorate significantly makes errors, many of which are serious and may impede communication demonstrates an inadequate degree of accuracy in spelling and, where appropriate, word order overall produces more incorrect than correct language. 	<ul style="list-style-type: none"> uses a limited amount of complex and sophisticated language uses a limited range of structures and vocabulary appropriate to Advanced Higher may use few co-ordinating conjunctions and subordinate clauses may use language which is largely repetitive may demonstrate unidiomatic translation from English and/or examples of dictionary misuse.

Mark	Content	Accuracy	Language resource
	The candidate:		
8 or 4	<ul style="list-style-type: none"> produces writing which is unstructured and lacks organisation uses content which lacks relevance to the title may not address the stimulus presents few arguments or viewpoints and has difficulty drawing a conclusion. 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates serious grammatical inaccuracies corresponding to the level may not be able to use verbs and form tenses accurately does not use basic structures accurately and control of the language deteriorates significantly makes frequent errors, many of which are serious and impede communication throughout demonstrates an insufficient degree of accuracy in spelling and, where appropriate, word order. 	<ul style="list-style-type: none"> uses a very limited amount of complex and sophisticated language uses a very limited range of structures and vocabulary appropriate to Advanced Higher may not cope with more than one or two basic verbs/verb forms and tenses uses language which is largely repetitive demonstrates unidiomatic translation from English, other language interference and/or examples of serious dictionary misuse.
0	<ul style="list-style-type: none"> produces writing which is unstructured uses content which is irrelevant to the title is unable to address the stimulus is unable to present arguments or viewpoints and/or draw a conclusion. 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates little or no evidence of grammatical accuracy corresponding to the level has great difficulty in spelling most words correctly and, where appropriate, demonstrates little or no knowledge of word order makes many serious errors which impede communication throughout. 	<ul style="list-style-type: none"> does not use complex and sophisticated language makes little or no use of structures, verbs/verb forms and other language features demonstrates unidiomatic translation from English, other language interference and/or examples of serious dictionary misuse.

[END OF SPECIMEN MARKING INSTRUCTIONS]